

WEIHNACHTEN

PROSA AUS DER WELTLITERATUR

Herausgegeben von

Bernhard Heinser

Mit 10 Farbtafeln

MANESSE VERLAG
ZÜRICH

INHALT

Aus der Bibel	7
Adalbert Stifter: Weihnacht	16
Hugh Walpole: Der Zauberkünstler	29
Übersetzung aus dem Englischen von Irma Wehrli	
Theodor Storm: Unter dem Tannenbaum	60
Guido Gozzano: Eine Weihnacht auf Ceylon	91
Übersetzung aus dem Italienischen von Sabine Schneider	
Benito Perez Galdós: Der Ochse und der Esel	104
Übersetzung aus dem Spanischen von Gerda Theile [^] Bruhns	
Maxim Gorki: Heiligabend	113
Übersetzung aus dem Russischen von Anne Bock	

Selma Lagerlöf: ..

Die Heilige Nacht 125

Übersetzung aus dem Schwedischen von Marie Franzos

Jeremias Gotthelf:

Merkwürdige Reden, gehört zu Krebslügen
zwischen zwölf und ein Uhr in der Heiligen

Nacht 133

Hans Christian Andersen:

Der Tannenbaum 152

Übersetzung aus dem Dänischen von Florians Storrer-
Madelung

Wladimir Korolenko:

Der Traum Makars 165

Übersetzung aus dem Russischen von Bruno Goetz

Robert Walser:

Eine Weihnachtsgeschichte. 217

Weihnachtsgeschichte. 217

Zwei Weihnachtsaufsätzchen. 221

Guy de Maupassant:

Heilige Nacht 225

Übersetzung aus dem Französischen von Bernhard
Heinser

Fjodor M. Dostojewski:

Der Knabe am Weihnachtsabend beim Herrn

Jesu 232

Übersetzung aus dem Russischen von Ilma Rakusa

Wolfgang Borchert:

Die drei dunklen Könige 239

Gustavo Adolfo Becquer:	
Meister Perez, der Organist	243
Übersetzung aus dem Spanischen von Werner Peiser	
Heinrich Böll:	
Krippenfeier	265
Nathaniel Hawthorne:	
Das Weihnachtsmahl	272
Übersetzung aus dem Amerikanischen von Ilse Leisi	
Felix Timmermans:	
Das Triptychon von den Heiligen Drei Königen	305
Übersetzung aus dem Flämischen von Anton Kippenberg	
Carlo Dossi:	
Das Weihnachtsfest	333
Übersetzung aus dem Italienischen von Sabine Schneider	
Anton Tschechow:	
Wanka	342
Übersetzung aus dem Russischen von Ilma Rakusa	
Alain:	
Vier «Propos».	349
Übersetzung aus dem Französischen von Bernhard Heins er	
Edzard Schaper:	
Das Christkind aus den großen Wäldern	360
Mary Eleanor Wilkins Freeman:	
Weihnachts-Jenny.	410
Übersetzung aus dem Amerikanischen von Anne Marie Fröhlich	

Alphonse Daudet:

Die drei stillen Messen 433
Übersetzung aus dem Französischen von Bernhard
Jolles

Kate Chopin:

Madame Martels Weihnachtsabend. 444
Übersetzung aus dem Amerikanischen von Anne Marie
Fröhlich

Jules Supervielle:

Der Ochs und der Esel im Stall zu Bethlehem •> 456
Übersetzung aus dem Französischen von Guido Meister

Die Flucht nach Ägypten. 482
Übersetzung aus dem Französischen von Federico Hin-
dermann

Quellennachweis • 497